

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE:
BOHRUNG:
ALESAGE:
ALESAGGIO:

STROKE: _____
HUB: _____
COURSE: 36 mm
COSA: _____

SWEPT VOLUME: 159 cm³
HUBRAUM:
CYLINDREE:
CYLINDRATA:

MAX.WORKING SPEED:
MAX.BETRIEBSDREHZAHL: $n_{\max} = 3000 \text{ min}^{-1}$
VITESSE D'UTILISATION MAXI.:
VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.:

OVERSPEED (TEMPORARY MAX. 4 SEC.):
UEBERDREHZAHL (KURZZEITIG MAX. 4 SEC.): $n_0 = 1.3 \times n_{max}$
SURVITESSE (DE' COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.):
SOVRVELOCI (BREVE TEMPO SOLO MAX. 4 SEC.):

MAX.WORKING PRESSURE:
MAX.BETRIEBSDRUCK: pe=16 bar
PRESSION D'UTILISATION MAXI.:
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.:

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

PERFORMANCE DIAGRAM:
LEISTUNGSDIAGRAMM: 411 141 081 0 (997)
DIAGRAMME DE PUISSANCE:
DIAGRAMMA DI POTENZA:

WITH OIL COOLING: REQUIRED QUANTITY COOLING OIL:
BEI OELKUEHLUNG:ERFORDERLICHE KUEHLOELMENGE: 6 l/mtn
AVEC REFROIDISSEMENT PAR HUILE: QUANTITE D'HUILE NECESSAIRE:
CON RAFFREDDAMENTO AD OLIO QUANTITA D'OLIO NECESSARIA:

MAX. PERMISSIBLE TILT:
MAX. ZULÄSSIGE EINBAUNEIGUNG:
INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI.:
INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS.:

END PLAY OF CRANKSHAFT:
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE: 0.2...0.6 mm
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN:
GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:

*) MAX. PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE
MAX. ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEREND DES FAHRBETRIEBES
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBILE IN SERVIZIO 220° C

0	= INLET PORT SAUGANSCHLUSS ASPIRATION ASPIRAZIONE	9.1 $\rightleftharpoons$ 9.2	DIRECTIONS OF FLOW DURCHSTROMRICHTUNGEN SENS DE PASSAGE SENSO DI FLUSSO
----------	--	--	--

2 = DISCHARGE PORT
DRUCKANSCHLUSS
REFOULEMENT
COMPRESSIÖNE

9.1 / 9.2 = COOLANT CONNECTION
KUEHLMITTELANSCHLUSS
CONNEXION DE FLUIDE DE REFROIDISSEMENT
COLLEGAMENTO LIQUIDO REFRIGERANTE

FREE FROM ASBESTOS
ASBESTFREI
EXEMPT D'AMIANTE
ESENTE D'AMIANTO

GENERAL SPECIFICATION: JED-334				CADAM-DRAWING COPYRIGHT		WABCO	
FURTHER TECHNICAL DATA:				DATE: _____			
DOC. CODE: _____		SHEET: _____ TO _____		DRAWN: _____		SINGLE CYLINDER COMPRESSOR EINZYLINDER KOMPRESSOR COMPRESSEUR MONOCYLINDRIQUE COMPRESSORE MONOCILINDRICO	
GENERAL TOLERANCES				CHECKED: _____			
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)				STANDARDIZATION: 90-01-22 PANTZER			
CLASS 1)	≤50	> 50	>180	>400			
FINE	X	0,5	1,0	1,5	2,0	± 3°	
MEDIUM		1,0	2,0	3,0	4,0		
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5		
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152		062983 14xA 98-02-06					
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSHATCHED		DON-NO. REV. DATE		MASS SCALE 9,8 kg 1:1		PRODUCT IDENTIFICATION NO. 411 141 550 0	
				SIZE T.R.I. A 1 140		DOC. CODE SHEET 605 1/1	
						SHAPE CODE 884 007 959 0	
9		100mm		EXPERT CODE 7113		PRODUCT TYPE 022X	